

# Escalera de seguridad de aluminio



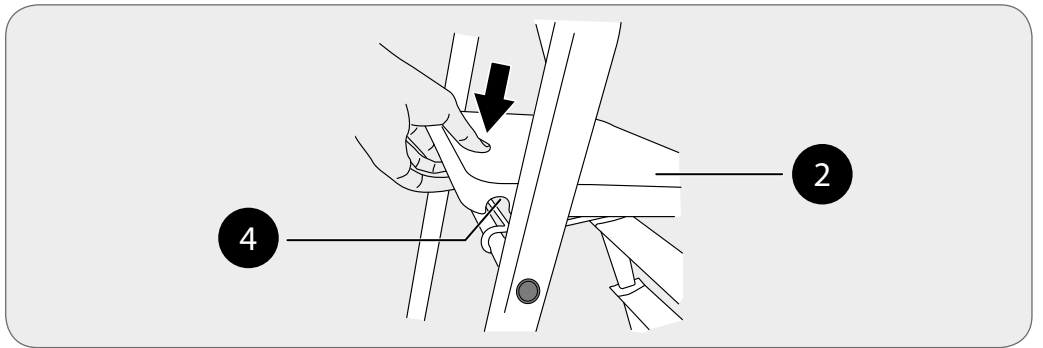
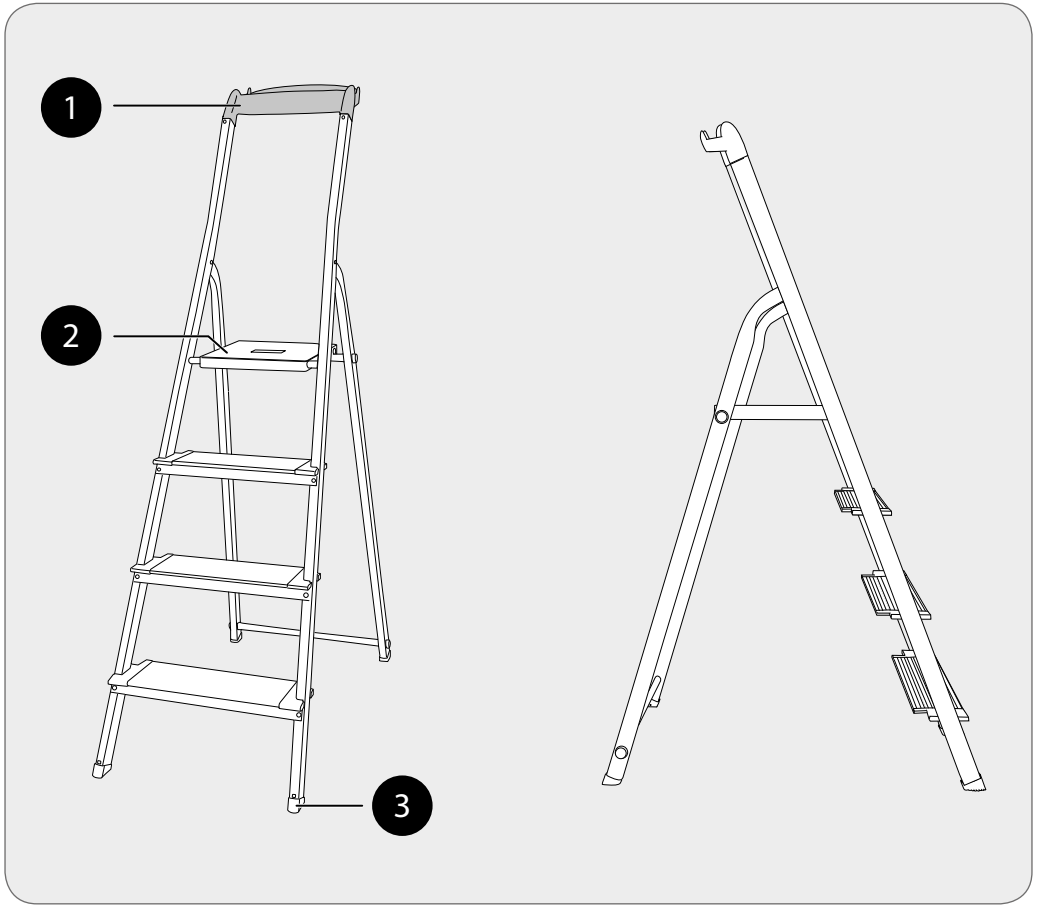
**5 años**  
**GARANTÍA DEL  
FABRICANTE**

**SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE**  
800-300805  
Línea directa gratuita  
[www.hvs-leitern.com](http://www.hvs-leitern.com)  
[askunden@jlu.de](mailto:askunden@jlu.de)  
N.º art.: 5606 25/06/2019

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

N.º art. Hailo-Werk 8884-501  
25/06/2019  
N.º art. 5606

<b>Volumen de suministro/piezas del producto</b>	<b>4</b>
<b>Generalidades</b>	<b>4</b>
Leer y guardar el manual de instrucciones	4
Descripción de símbolos	4
<b>Seguridad</b>	<b>7</b>
Uso apropiado	7
Indicaciones de seguridad	7
<b>Comprobación de la escalera y del volumen de suministro</b>	<b>10</b>
<b>Uso</b>	<b>11</b>
<b>Limpieza y mantenimiento</b>	<b>11</b>
<b>Conservación y transporte</b>	<b>12</b>
<b>Causas de accidente</b>	<b>13</b>
<b>Datos técnicos</b>	<b>14</b>
<b>Eliminación</b>	<b>14</b>
Eliminación del embalaje	14
Eliminación de la escalera	14
<b>Lista de control</b>	<b>15</b>



## Volumen de suministro/ piezas del producto

- 1 Compartimento de trabajo
- 2 Plataforma
- 3 Pie de escalera, 4x
- 4 Bloqueo

## Generalidades

### Leer y guardar el manual de instrucciones



Este manual de instrucciones pertenece a esta escalera de seguridad de aluminio (en adelante "escalera"). Contiene información importante relacionada con la seguridad y el manejo.

Antes de utilizar la escalera, lea detenidamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad. La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en la escalera.

El manual de instrucciones se basa en las normas y directivas de la Unión Europea. Para el extranjero, respete también las directivas y leyes de cada país.

Conserve el manual de instrucciones para su uso en el futuro. Si entrega la escalera a un tercero, entréguele necesariamente este manual de instrucciones.

## Descripción de símbolos

En este manual de instrucciones, en la escalera o en el embalaje se utilizan los siguientes símbolos y términos de advertencia.



Este símbolo/término de advertencia hace referencia a un grado de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

## ¡AVISO!

Este término de advertencia avisa de posibles daños materiales.



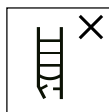
Advertencia: Caída de la escalera.



Este símbolo le ofrece información útil adicional sobre el manejo o uso.



Tenga en cuenta el manual de instrucciones.



Revise la escalera tras recibirla. Antes de cada uso, observe si la escalera presenta daños y si se puede usar de forma segura. No utilice la escalera si está dañada.



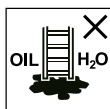
Carga útil máxima.



No emplee la escalera sobre una superficie no plana ni estable.



Evite inclinarse lateralmente.



No coloque la escalera sobre una superficie sucia.



Número máximo de usuarios.



Súbase o bájese solo mirando a la escalera.



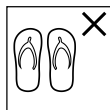
Agárrese firmemente al subir, bajar y trabajar sobre la escalera o tome otras medidas de seguridad si esto no fuera posible.



Evite las tareas que ejerzan una carga lateral sobre la escalera, p. ej. perforación lateral a través de materiales sólidos.



Al utilizar una escalera, no emplee equipamiento pesado o poco manejable.



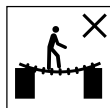
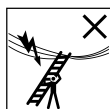
Al subirse, use calzado adecuado para la escalera.



No utilice la escalera en caso de limitaciones corporales. Ciertos estados de salud, los medicamentos, el consumo inapropiado de alcohol o drogas pueden suponer un riesgo para la seguridad al usar la escalera.



¡Advertencia! ¡Riesgos eléctricos! Determine todos los riesgos derivados de los equipos eléctricos en el lugar de trabajo, p. ej. líneas aéreas de alta tensión u otros equipos eléctricos accesibles. No use la escalera cuando existan riesgos por corriente eléctrica.



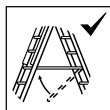
No emplee la escalera como puente.



No está permitido pasarse a otra superficie lateralmente desde la escalera.



Antes de su uso, abra la escalera por completo.



Utilice la escalera solo con el mecanismo de retención accionado.



Las escaleras plegables no se pueden emplear como escalera de pared a menos que estén diseñadas para ello.



No pise esta superficie.



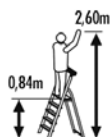
La escalera no está indicada para uso industrial.



Los datos técnicos se basan en una persona de 1,75 m aprox. de estatura.



La escalera tiene 4 peldaños.



La altura de la superficie de apoyo superior es de 0,84 m.

La altura máxima posible de trabajo es de 2,6 m.



La altura de la escalera montada es de 1,46 m.

La longitud de la escalera plegada es de 1,58 m.



La escalera pesa 4,8 kg.



No cargue el compartimento de trabajo con más de 10 kg.



No se sienta sobre el compartimento de trabajo.



No se ponga de pie sobre el compartimento de trabajo.

## Seguridad

### Uso apropiado

La escalera está pensada únicamente como mecanismo de subida para una persona, y soporta una carga máxima de 150 kg. Se puede usar como escalera plegable.

La escalera está concebida exclusivamente para uso privado, no para el ámbito industrial.

Utilice la escalera solo como está indicado en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inapropiado, y puede provocar daños materiales o incluso personales. La escalera no es un juguete.

El fabricante o vendedor no asume ninguna responsabilidad por daños provocados por un uso indebido o incorrecto.

### Indicaciones de seguridad



#### ¡Riesgo de asfixia!

Si los niños se tragan piezas pequeñas o del embalaje, o meten la cabeza en las piezas del embalaje, podrían asfixiarse.

- Mantenga las piezas pequeñas y el embalaje fuera del alcance de los niños.



#### ¡Riesgo de lesiones graves!

En caso de uso o manejo inapropiado de la escalera, se pueden generar riesgos que provoquen lesiones graves o incluso la muerte.

- Utilice la escalera solo si se encuentra en buen estado de salud. Ciertos estados de salud, los medicamentos, el consumo inapropiado de alcohol o drogas pueden suponer un mayor riesgo para su seguridad al usar la escalera.
- Al transportar la escalera sobre vigas de tejado o en un camión, asegúrese de que la escalera esté fijada/colocada debidamente para evitar daños personales y materiales.
- Al transportar la escalera, evite daños, p. ej. por amarre, y asegúrese de que se haya fijado/colocado debidamente.
- Tras la entrega y antes del primer uso, revise la escalera para determinar el estado y el funcionamiento de todas las piezas.

- Efectúe un examen visual de la escalera para comprobar si hay daños y si se puede usar de forma segura al comienzo de cada jornada laboral en que se deba usar la escalera.
- No utilice la escalera si está dañada.
- Con tareas inevitables con tensión eléctrica, emplee escaleras no conductoras.
- Cerciórese de que la escalera sea apta para cada uso.
- No utilice la escalera si está contaminada, p. ej. pintura fresca, suciedad, aceite o nieve.
- Antes de emplear una escalera, se deben evaluar los riesgos considerando las disposiciones legales en el país de uso.
- La escalera se debe colocar en la posición de montaje correcta.
- Los mecanismos de bloqueo, si están montados, se deben asegurar por completo antes del uso.
- La escalera se debe levantar sobre una superficie plana, horizontal e inmóvil.
- La escalera nunca se puede mover desde arriba.
- Al montar la escalera en un lugar, se debe tener en cuenta el riesgo de colisión, p. ej. con peatones, vehículos o puertas. A ser posible, bloquee puertas y ventanas en la zona de trabajo, pero no las salidas de emergencia.
- Revise su entorno en busca de posibles peligros como, p. ej., cables aéreos de alta tensión o demás materiales eléctricos accesibles.
- Apoye la escalera siempre por los pies y no usando los peldaños o escalones.
- No ponga la escalera sobre superficies deslizantes (p. ej. hielo, superficies brillantes o sólidas muy sucias) siempre que no se evite, con medidas adicionales, que la escalera resbale o que los lugares sucios estén suficientemente limpios.
- Nunca supere la carga útil de la escalera. La carga máxima de la escalera es de 150 kg.
- No se incline demasiado fuera de la escalera cuando esté encima. Debería apoyar siempre los dos pies sobre el



mismo peldaño y mantener el centro del cuerpo (ombligo) entre los largueros.

- Nunca se suba a más altura de la escalera sin una protección complementaria. Fije la escalera o utilice un mecanismo apropiado para garantizar su estabilidad.
- No emplee la escalera plegable para subirse a otro nivel.
- Use la escalera solo para tareas sencillas y rápidas.
- No utilice la escalera para tareas sometidas a tensión eléctrica. La escalera está fabricada con material conductor.
- Con condiciones de tiempo desfavorables, no emplee la escalera al aire libre, p. ej. con tormenta o viento fuerte.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con la escalera.
- No deje sin vigilar la escalera cuando está montada.
- La escalera ha de mantenerse lejos del alcance de los niños.
- Súbase y bájese siempre mirando hacia la escalera.
- Agárrese siempre fuerte con

las dos manos al subir o bajar por la escalera.

- No utilice la escalera como puente.
- Lleve calzado fuerte adecuado al subir a la escalera.
- Evite tareas en la escalera con cargas por un lado, p. ej. taladrar lateralmente a través de materiales sólidos (p. ej. ladrillo o concreto).
- Tómese pausas periódicas cuando esté sobre la escalera (el cansancio es un riesgo). Bájese de inmediato de la escalera si nota cansancio.
- Transporte solo objetos ligeros y manejables cuando esté sobre la escalera.
- Evite tareas que ejerzan una carga lateral en las escaleras plegables, p. ej. taladrar lateralmente a través de materiales sólidos (p. ej. ladrillo o concreto).
- Al trabajar sobre la escalera, agárrese siempre con una mano o, si no posible, tome precauciones de seguridad adicionales.
- Solo puede haber una persona sobre la escalera.

- No modifique la estructura de la escalera.
- Mientras está de pie sobre la escalera, no la mueva.
- En caso de uso en exteriores, tome medidas de precaución contra el viento.
- En las revisiones periódicas, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Compruebe que los largueros/patas (piezas de pie) no estén doblados, curvados, torcidos, abollados, rajados, corroídos u oxidados;
- Compruebe que los largueros/patas estén en buen estado alrededor de los puntos de fijación para otras piezas;
- Compruebe que no falten fijaciones (normalmente remaches, tornillos, pernos), y que no estén sueltas o corroídas;
- Compruebe que no falten los largueros/patas, y que no estén sueltos, muy desgastados, corroídos o dañados;
- Compruebe que las articulaciones entre el lado delantero y trasero no estén dañadas, sueltas ni corroídas;
- Compruebe que el enclavamiento esté en posición horizontal, que no falten los raíles traseros y los refuerzos angulares, y que no estén doblados, sueltos, corroídos o dañados;
- Compruebe que no falten los pies de goma, y que no estén sueltos, muy desgastados, corroídos o dañados;

- Compruebe que la escalera no esté contaminada (p. ej. suciedad, pintura, aceite o grasas);
- Compruebe que los retenes del enclavamiento (si los hay) no estén dañados ni corroídos, y que funcionen bien;
- Compruebe que no falte ninguna pieza o fijación de la tarima (si la hay), y que esta última no esté dañada ni corroída.

Si alguna de las comprobaciones anteriores arroja un resultado insatisfactorio, NO se debería usar la escalera.

## Comprobación de la escalera y del volumen de suministro



### ¡Riesgo de lesiones!

Si se emplea una escalera dañada o de forma inapropiada, existe un elevado riesgo de lesión.

- Tras la entrega y antes del primer uso, revise la escalera para determinar el estado y el funcionamiento de todas las piezas.

## ¡AVISO!

### ¡Riesgo de daños!

Si abre el embalaje con un cuchillo afilado o con otros objetos puntiagudos sin tener cuidado, la escalera puede dañarse rápidamente.

- Al abrirla, proceda con mucho cuidado.
- 1. Saque la escalera del embalaje y colóquela sobre una superficie blanda.
- 2. Compruebe si el suministro está completo (véase la fig. en la pág. 3).
- 3. Compruebe si la escalera o las piezas individuales presentan daños. De ser así, no utilice la escalera. En este caso, diríjase al servicio al cliente.

### Uso



### ¡Peligro de lesión y aplastamiento!

En caso de montaje o manejo inapropiado de la escalera, se pueden generar riesgos que provoquen lesiones y aplastamientos.

- Compruebe que los peldaños estén bien fijados antes de cada uso.

- Antes de cada utilización, verifique que la escalera esté en perfecto estado, sin daños, y que funcione bien.
- Al cerrarla, tenga cuidado con las manos y dedos.
- 1. Abra la escalera. Asegúrese de que el bloqueo **4** de la plataforma **2** esté enclavado y que la escalera esté abierta de forma segura.
- 2. Para cerrarla, abra el bloqueo levantando manualmente la plataforma con cuidado y pliegue la escalera.

## Limpieza y mantenimiento



### ¡Riesgo de lesiones!

Si los escalones o largueros están sucios, se puede resbalar, caer de la escalera y lesionar.

- Mantenga limpia la escalera. Elimine impurezas como, p. ej. suciedad, restos de pintura, etc., tras cada uso y antes de cerrar la escalera.
- Pase un paño por los escalones siempre.
- Mande las tareas de reparación y mantenimiento únicamente a personal experto.

## ¡AVISO!

### ¡Riesgo de daños!

El manejo inadecuado de la escalera puede provocar daños en la misma.

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nylon y objetos de limpieza afilados o metálicos, como cuchillos, espátulas duras y similares, pues podrían provocar daños en la superficie.
- Mantenga las tapas antideslizantes de los pies de soporte libres de suciedad, ralladuras de amolado, etc., pues podrían provocar daños en la superficie.
- Las tareas de reparación y mantenimiento deben ser efectuadas por un experto conforme a las indicaciones del fabricante.
- Para la reparación y el intercambio de piezas, p. ej. pies de la escalera, contacte con el fabricante.
- Nunca repare ni mantenga la escalera por su cuenta. Diríjase a un taller especializado

o a la dirección del servicio técnico del fabricante que consta en la tarjeta de garantía. En caso de reparaciones arbitrarias o manejo erróneo, se excluyen derechos de responsabilidad y garantía.

- Revise periódicamente si la escalera presenta daños.
- Si es posible, limpie la escalera justo después de su uso si se ve sucia.
- Limpie la escalera con una escoba o un paño.
- Seque bien la escalera y, sobre todo, los escalones tras la limpieza.

### Conservación y transporte



Guarde la escalera conforme a las siguientes indicaciones del fabricante.

- Limpie la escalera según se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento", y séquela del todo antes de almacenarla.
- Tras cada uso, cierre la escalera por completo.
- Al transportarla, fije la escalera (p. ej. sobre vigas de tejado o en el coche) para evitar daños.
- Guarde la escalera fabricado en o con plásticos reforzados, con material termoplástico o plástico termoendurecido protegida de la luz solar directa.
- Guarde la escalera en un entorno seco, en vertical o tumbada.

- Conserve la escalera en un lugar seco, resguardada del mal tiempo y fuera del alcance de los niños.
- Almacene la escalera conforme a los siguientes aspectos:
  - ¿La escalera se guarda lejos de lugares donde su estado pueda empeorar más rápido (p. ej. humedad, altas temperaturas, exposición a los elementos)?
  - ¿La escalera se guarda en una posición que contribuya a que permanezca recta (p. ej. en un soporte para escalera colgada por los largueros, o depositada sobre una superficie limpia)?
  - ¿La escalera está almacenada donde no se pueda dañar debido a vehículos, objetos pesados o suciedad?
  - ¿La escalera está guardada donde no se pueda tropezar con ella o sea un obstáculo?
  - ¿La escalera está guardada donde no se pueda usar fácilmente para fines delictivos?
  - En caso de montaje permanente de la escalera (p. ej. sobre un andamio), ¿está protegida para que nadie sin autorización pueda usarla (p. ej. niños)?

## Causas de accidente

La siguiente lista incompleta de riesgos cita los peligros típicos y ejemplos de frecuentes causas de accidente al usar la escalera.

Tenga en cuenta los riesgos mencionados al manipular la escalera como base

para trabajar con seguridad y evitar accidentes.

### a) Pérdida de la estabilidad

1. Elección de la escalera incorrecta (p. ej. demasiado corta, uso inapropiado).
2. Mal posicionamiento de la escalera (p. ej. ángulo de montaje incorrecto en escaleras de pared, o apertura incompleta de las escaleras plegables).
3. Que el extremo inferior de la escalera se resbale hacia fuera (p. ej. que el extremo inferior se resbale de la pared en el caso de las escaleras de pared).
4. Que la escalera de pared se resbale lateralmente o se vuelque (p. ej. al inclinarse demasiado o por un apoyo insuficiente del peldaño superior).
5. Caerse de lado.
6. Estado de la escalera (faltan los pies antideslizantes de la escalera de pared).
7. Subirse a una altura con la escalera sin asegurar.
8. Estado del suelo (p. ej. suelo inestable, suelo blando, suelo inclinado, superficies resbaladizas o superficies sólidas sucias).
9. Condiciones atmosféricas desfavorables (p. ej. viento).
10. Golpe contra la escalera (p. ej. vehículo o puerta).

### b) Manejo indebido

1. Orientación de la escalera en la posición de uso.
2. Montaje y desmontaje de la escalera.
3. Subir objetos por la escalera.

### **c) Resbalones, tropiezos y caídas**

1. Calzado inapropiado.
2. Escalones sucios.
3. Conducta imprudente del usuario (p. ej. ocupar dos escalones a la vez, deslizarse por los largueros).
4. Estado del suelo (p. ej. suelo inestable, suelo blando, suelo inclinado, superficies resbaladizas o superficies sólidas sucias).

### **d) Fallo de la estructura de la escalera**

1. Mal estado de la escalera (p. ej. largueros dañados, desgaste/deterioro, cambios en los componentes de plástico por la radiación solar).
2. Sobrecarga de la escalera.
3. Uso no previsto.

### **e) Peligros eléctricos**

1. Elección errónea del tipo de escalera para trabajos eléctricos.
2. Tareas inevitables con tensión (p. ej. búsqueda de fallos).
3. Colocación de la escalera al lado de materiales eléctricos con tensión (p. ej. cables aéreos de alta tensión).
4. Daño de equipos eléctricos por la escalera (p. ej. cubiertas o aislamientos protectores).

## **Datos técnicos**

Modelo:	8884-501
Número de artículo:	5606
Peso:	4,8 kg
Carga máxima:	150 kg

## **Eliminación**

### **Eliminación del embalaje**



Separe las partes del embalaje antes de eliminarlas. El cartón y las láminas han de llevarse a un punto de recogida de papel usado y material respectivamente.

### **Eliminación de la escalera**

- Deseche la escalera conforme a las disposiciones y leyes nacionales vigentes.

## Lista de control

Lleve a cabo una inspección periódica de la escalera y tenga en cuenta los siguientes puntos de control. Use la escalera solo cuando se hayan verificado todos los puntos y no haya fallos.

Elemento de la escalera:	Puntos de control:
Puntos de control generales	<ul style="list-style-type: none"><li>- Todas las fijaciones (remaches, tornillos, pernos, etc.) deben estar al completo.</li><li>- ¿Las fijaciones están sueltas o corroídas?</li><li>- ¿Hay impurezas (p. ej. suciedad, fango, pintura, aceite o grasa) en la escalera?</li></ul>
Larguero de escalera, escalón de escalera, unión de larguero	<ul style="list-style-type: none"><li>- ¿Los largueros de la escalera están doblados, torcidos, agrietados o corroídos?</li><li>- Todos los escalones de la escalera deben estar al completo.</li><li>- ¿Los escalones de la escalera están desgastados, sueltos, corroídos o dañados?</li></ul>
Plataforma, articulaciones, herrajes	<ul style="list-style-type: none"><li>- Comprobación de la funcionalidad, solidez, y presencia de daños y corrosión</li><li>- ¿Las articulaciones y plataformas están dañadas, sueltas o corroídas?</li></ul>
Pies de escalera	<ul style="list-style-type: none"><li>- Revise la firmeza de los pies, y si presentan daños y corrosión.</li><li>- Todos los pies de la escalera deben estar al completo.</li><li>- ¿Los pies de la escalera están sueltos, desgastados o corroídos?</li></ul>
Seguro de apertura	<ul style="list-style-type: none"><li>- Compruebe el estado técnico del cable tensor.</li><li>- ¿Los puntos de fijación están en buen estado?</li><li>- ¿Hay daños o fisuras?</li></ul>
Abrazadera de seguridad, cuenco de almacenamiento (superficie de almacenamiento)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Compruebe el estado técnico de la abrazadera de seguridad o del cuenco de almacenamiento.</li><li>- ¿Hay daños o fisuras?</li></ul>
Identificaciones de la escalera	<ul style="list-style-type: none"><li>- ¿Están presentes todas las identificaciones y se leen bien?</li></ul>

## SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE



800-300805

Línea directa gratuita  
Disponibile L-V: 08.00–17.00 horas



[www.hvs-leitern.com](http://www.hvs-leitern.com)  
[askunden@jlu.de](mailto:askunden@jlu.de)

© Copyright

Reimpresión o reproducción  
(también de forma resumida)  
solo con autorización de:

Hailo-Werk  
Daimlerstraße 8  
35708 Haiger  
Germany

2019

Este folleto, incluidas todas sus partes, está protegido por el derecho de autor.

Cualquier uso fuera de los estrechos límites del derecho de autor está prohibido sin el consentimiento de Hailo-Werk y puede ser castigado.

Así ocurre sobre todo para la reproducción, traducción, microfilmación e introducción y edición en sistemas electrónicos.

Fabricado por:  
Hailo-Werk  
Daimlerstraße 8  
35708 Haiger  
Germany